



Bozen/ Bolzano, 16.07.2019

An alle ehrenamtlichen Organisationen  
und Vereine zur Förderung des  
Gemeinwesens

A tutte le organizzazioni di volontariato e  
associazioni di promozione sociale

Sehr geehrte Damen und Herren!

Artikel 72 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117, regelt die Inanspruchnahme eines Fonds, über den ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens Projekte und Tätigkeiten im Allgemeininteresse finanzieren können.

#### **BEITRÄGE AUFGRUND VON ART. 72 GVD 117/2017**

Über den vom Art. 72 des GvD 117/2017 vorgesehenen Fonds können Projekte und Tätigkeiten im Allgemeininteresse finanziert werden.

Aufgrund des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Juli 2019, Nr. 576 können, einzeln oder in Form von Partnerschaften, Vorschläge für Initiativen und Projekte von ehrenamtlich tätigen Organisationen sowie Vereinen zur Förderung des Gemeinwesens vorgelegt werden, die bei Gesuchstellung in die Landesverzeichnisse laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11 eingetragen sind.

Gefördert werden können Initiativen und Projekte, die im Landesgebiet durchgeführt werden; sie sind subsidiär zu den Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung oder ergänzen weitere, mit öffentlichen Mitteln finanzierte Tätigkeiten.

Die Initiativen und Projekte müssen eine Mindestdauer von 8 Monaten haben und bis 10.09.2020 abgeschlossen sein.

Die Kriterien für den Zugang zum Fonds und die Bestimmungen zur Abrechnung sind im

Gentili Signore e Signori,

l'articolo 72 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 disciplina l'utilizzo del fondo per il finanziamento di progetti e attività di interesse generale promossi da organizzazioni di volontariato e associazioni di promozione sociale.

#### **CONTRIBUTI AI SENSI DELL'ART. 72 D.LGS 117/2017**

Il fondo previsto dall'art. 72 del d.lgs 117/2017 può essere utilizzato per il finanziamento di progetti e attività di interesse generale.

In base alla delibera della Giunta provinciale del 9 luglio 2019, n. 576 le proposte di iniziative e progetti possono essere presentate dalle organizzazioni di volontariato nonché dalle associazioni di promozione sociale, singole o in partenariato tra loro che, al momento della presentazione della domanda, risultano iscritte nei registri provinciali di cui all'articolo 5 della Legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11.

Possono essere agevolati iniziative e progetti che vengono svolti sul territorio provinciale; le iniziative e i progetti sono sussidiari alle attività della pubblica amministrazione o complementari ad ulteriori attività finanziate con risorse pubbliche.

Le iniziative e i progetti devono avere una durata minima di 8 mesi e concludersi entro il 10.09.2020.

I criteri per accedere al fondo e le disposizioni sulla rendicontazione sono contenuti



öffentlichen Aufruf an ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens zur Vorlage von Initiativen und Projekten im Interesse der Allgemeinheit erhalten, der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 576/2019 genehmigt wurde.

Anträge müssen vor Durchführung der Initiativen oder der Projekte bis zum 02.09.2019 um 12:00 Uhr beim Landesamt für Kabinettsangelegenheiten, Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen, eingereicht werden. Anträge, die nach diesem Termin eingehen, werden nicht berücksichtigt.

Der Antrag muss auf dem vom Amt bereitgestellten Formular und nach dem entsprechenden Muster verfasst werden, und vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin unterzeichnet sein.

Der öffentliche Aufruf an ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens zur Vorlage von Initiativen und Projekten im Interesse der Allgemeinheit, der Antrag, das Muster und die Vorlage für den Finanzierungsplan wurden unter dem Link <http://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/dritter-sektor/ehrenamtliche-organisationen/sonderfonds-ehrenamtliche-taetigkeit.asp> veröffentlicht.

Für Fragen in diesem Zusammenhang steht Ihnen Frau Valentina Boscheri (0471-412034) zur Verfügung.

### **REFORM DES DRITTEN SEKTORS**

Mit Gesetz vom 28. Juni 2019, Nr. 58 wurde unter Anderem der Termin für die Anpassung der Satzungen für ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens, die im Dritten Sektor verbleiben wollen, auf den 30. Juni 2020 verschoben. Der entsprechende Gesetzestext kann unter dem Link <http://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/dritter-sektor/ehrenamtliche-organisationen/gesetzgebung.asp> eingesehen werden.

### **MITTEILUNG VON SATZUNGS-ÄNDERUNGEN**

Die eingetragenen Organisationen müssen das Amt für Kabinettsangelegenheiten über alle Satzungsänderungen informieren, indem sie eine Kopie des neuen Statuts sowie des Protokolls der Mitgliederversammlung, die die Satzungsänderung genehmigt hat, übermitteln.

nell'avviso pubblico per la presentazione di iniziative e progetti di interesse generale da parte delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale approvato con delibera della Giunta provinciale n. 576/2019.

Le domande devono essere presentate, prima della realizzazione delle iniziative o dei progetti, entro le ore 12:00 del 02.09.2019, all'Ufficio Affari di gabinetto, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano. Le domande presentate dopo tale termine non possono essere prese in considerazione.

Le domande devono essere compilate sul modulo predisposto dall'Ufficio e secondo il relativo modello ed essere sottoscritte dal/dalla legale rappresentante del richiedente.

L'avviso pubblico per la presentazione di iniziative e progetti di interesse generale da parte delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, il modulo per la presentazione della domanda, lo schema e il modello del piano finanziario sono stati pubblicati sul sito internet <http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/terzo-settore/organizzazioni-volontariato/contributi-iniziativa-federazioni-promozione-volontariato.asp>.

Per eventuali domande in merito sarà a Vostra disposizione la signora Valentina Boscheri (0471-412034).

### **RIFORMA DEL TERZO SETTORE**

La legge del 28 giugno 2019, n. 58 prevede la proroga del termine per l'adeguamento degli statuti delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale che intendono permanere nel Terzo Settore, al 30 giugno 2020. Il testo della legge si può consultare al sito internet <http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/terzo-settore/organizzazioni-volontariato/normativa.asp>.

### **COMUNICAZIONI DI MODIFICHE STATUTARIE**

Le organizzazioni iscritte sono tenute a comunicare all'Ufficio Affari di gabinetto ogni modifica dello statuto inviando copia del nuovo statuto e del verbale dell'assemblea dei soci, che ha deliberato la modifica statutaria.



Die Übermittlung muss innerhalb von 30 (für ehrenamtliche Organisationen) bzw. 45 Tagen (für Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens) ab der Genehmigung durch die Mitgliederversammlung erfolgen und die eingereichte Kopie des neuen Statuts muss zur Bestätigung des Gleichlauts mit dem Originalstatut vom gesetzlichen Vertreter bzw. der gesetzlichen Vertreterin auf jeder Seite unterzeichnet sein.

Wenn die Übermittlung an das zuständige Amt mittels Email ([kabinett@provinz.bz.it](mailto:kabinett@provinz.bz.it)) oder PEC ([kabinett.gabinetto@pec.prov.bz.it](mailto:kabinett.gabinetto@pec.prov.bz.it)) erfolgt, muss den mit der Email übermittelten oben genannten unterschriebenen Unterlagen (neues Statut, Protokoll Mitgliederversammlung) eine Kopie der Identitätskarte des gesetzlichen Vertreters bzw. der gesetzlichen Vertreterin beigelegt werden.

Für alle weiteren Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Amt für Kabinettsangelegenheiten (0471/412131 – 32 oder 0471/412137).

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di Ripartizione

Klaus Luther

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

La comunicazione deve avvenire, rispettivamente, entro 30 (per le organizzazioni di volontariato) o 45 giorni (per le organizzazioni di promozione sociale) dall'approvazione del nuovo statuto da parte dell'assemblea dei soci e la copia dello statuto consegnata deve riportare la firma originale del legale rappresentante su ogni pagina; in tal modo si dichiara la conformità della copia allo statuto originale.

Se la comunicazione all'Ufficio competente avviene a mezzo di mail ([gabinetto@provincia.bz.it](mailto:gabinetto@provincia.bz.it)) o PEC ([kabinett.gabinetto@pec.prov.bz.it](mailto:kabinett.gabinetto@pec.prov.bz.it)) oltre ai suddetti documenti scansionati (statuto nuovo, verbale dell'assemblea dei soci) in allegato all'email dovrà essere inviata la copia della carta d'identità del legale rappresentante.

Per ulteriori informazioni resta a Vs. disposizione l'Ufficio Affari di gabinetto (0471/412131 - 32 oppure 0471/412137).

Con i più cordiali saluti